

# LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS

(2014. gada 24. jūnijs)

**par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Asociācijas padomē, kura izveidota ar Nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses, par tāda Asociācijas padomes lēmuma pieņemšanu, ar ko XVIII pielikumā iekļauj attiecīgās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuras aizsargātas abu pušu teritorijās**

(2014/429/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses <sup>(1)</sup>, ("nolīgums") tika parafēts 2011. gada 22. martā un parakstīts 2012. gada 29. jūnijā.
- (2) Saskaņā ar nolīguma 353. panta 4. punktu nolīgumu provizoriski piemēro ar Nikaragvu, Hondurasu un Panamu no 2013. gada 1. augusta, ar Salvadoru un Kostariku no 2013. gada 1. oktobra un ar Gvatemalu no 2013. gada 1. decembra.
- (3) Saskaņā ar nolīguma 353. panta 5. punktu katra Puse ir izpildījusi 244. pantā un 245. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā noteiktās prasības attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu tiesību aktu īstenošanu un nolīguma XVII pielikumā uzskaitīto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrāciju un aizsardzību.
- (4) Ar nolīguma 4. pantu ir izveidota Asociācijas padome, kuras uzdevumi, *inter alia*, ir pārraudzīt nolīguma mērķu izpildi un uzraudzīt tā īstenošanu.
- (5) Nolīguma 245. panta 2. punktā paredzēts, ka Asociācijas padomei savā pirmajā sanāksmē jāpieņem lēmums, ar ko XVIII pielikumā ("Aizsargātās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes") iekļauj visus tos XVII pielikumā ("Nosaukumu saraksts, ko piemēro ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzībai pušu teritorijā") ietvertos nosaukumus, kuri ir aizsargāti kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, pēc tam, kad tos veiksmīgi pārbaudījušas Pušu kompetentās valsts vai reģionālās iestādes ("Asociācijas padomes lēmums").
- (6) Asociācijas padomes lēmums attiecas arī uz Centrālamerikas puses citām (papildu) ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas uzskaitītas nolīgumam pievienotajā kopīgajā deklarācijā "Nosaukumi, kuri iesniegti reģistrācijai kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes kādā Centrālamerikas puses republikā"; lēmums attiecas uz minētajām norādēm ar noteikumu, ka tās ir reģistrētas kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes izcelsmes Pusē un veiksmīgi pārbaudītas Savienības kompetentajā iestādē.
- (7) Iebildumi, kas tika celti pret "Banano de Costa Rica" reģistrāciju Savienībā, ir noraidīti vai nu tāpēc, ka tie neatbilst sabiedriskajā apspriešanā noteiktajiem kritērijiem, vai arī tāpēc, ka pat pieņemamajiem iebildumiem nebija pamatojuma. Šajā sabiedriskajā apspriešanā citi iebildumi netika celti.
- (8) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem Asociācijas padomē par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kuras jāiekļauj nolīguma XVIII pantā.
- (9) Tāpēc Savienības nostājas pamatā vajadzētu būt pievienotajam Asociācijas padomes lēmuma projektam,

<sup>(1)</sup> OVL 346, 15.12.2012., 3. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Nostājas, kas Savienības vārdā jāieņem Asociācijas padomē, kura izveidota ar 4. pantu Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses, par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kuras jāiekļauj nolīguma XVIII pielikuma A un B daļā, pamatā ir Asociācijas padomes lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

Savienības pārstāvji Asociācijas padomē var vienoties par nelieliem tehniskiem labojumiem Asociācijas padomes lēmuma projektā bez Padomes papildu lēmuma.

*2. pants*

Pēc lēmuma pieņemšanas Asociācijas padomē to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2014. gada 24. jūnijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
E. VENIZELOS*

## PROJEKTS

## ES UN CENTRĀLAMERIKAS ASOCIĀCIJAS PADOMES LĒMUMS Nr. .../2014

(... gada ...)

## par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas jāiekļauj nolīguma XVIII pielikumā

ES UN CENTRĀLAMERIKAS ASOCIĀCIJAS PADOME,

ņemot vērā Nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses, ("nolīgums") un jo īpaši tā 245. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar nolīguma 353. panta 4. punktu nolīguma IV daļa tiek piemērota provizoriski ar Nikaragvu, Hondurasu un Panamu no 2013. gada 1. augusta, ar Salvadoru un Kostariku no 2013. gada 1. oktobra un ar Gvatemalu no 2013. gada 1. decembra.
- (2) Eiropas Savienības puses un Centrālamerikas puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuras uzskaitītas nolīguma XVII pielikumā vai pievienotajā kopīgajā deklarācijā "Nosaukumi, kuri iesniegti reģistrācijai kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes kādā Centrālamerikas puses republikā" un kuras kopš tā laika veiksmīgi pārbaudītas otrās puses kompetentajās iestādēs, ir uzskaitītas XVIII pielikumā saskaņā ar nolīguma IV daļas VI un XIII sadaļu,

IR PIENĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

*Vienīgais pants***XVIII pielikuma grozījums**

Šā lēmuma pielikumā uzskaitītās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes tiek iekļautas nolīguma XVIII pielikuma A un B daļā, kā paredzēts šā lēmuma pielikumā.

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

[vieta]..., [datums]...

*ES un Centrālamerikas Asociācijas padomes vārdā*

[...]

*Kostarikas vārdā*

[...]

*Salvadoras vārdā*

[...]

*Gvatemalas vārdā*

[...]

*Hondurasas vārdā*

[...]

*Nikaragvas vārdā*

[...]

*Panamas vārdā*

[...]

*Eiropas Savienības vārdā*

—

## PIELIKUMS

## ES UN CENTRĀLAMERIKAS ASOCIĀCIJAS PADOMES LĒMUMA Nr. ...

## XVIII PIELIKUMS

## AIZSARGĀTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES

## A DAĻA

**ES puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas ir aizsargātas Centrālamerikas puses republikās saskaņā ar šā nolīguma IV daļas VI sadaļu (Intelektuālais īpašums)**

Dalībvalsts	NOSAUKUMS	RAŽOJUMA APRAKSTS VAI TIPS
VĀCIJA	Bayerisches Bier	Alus
VĀCIJA	Münchener Bier	Alus
VĀCIJA	Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
ĪRIJA	Irish Cream	Stiprie alkoholiskie dzērieni
ĪRIJA	Irish whiskey/Uisce Beatha/Eireannach/ Irish whisky	Stiprie alkoholiskie dzērieni
GRIEKĪJA	Oùzo (Ouzo) (1)	Stiprie alkoholiskie dzērieni
GRIEKĪJA	Σάμος (Samos)	Vīns
SPĀNIJA	Bierzo	Vīns
SPĀNIJA	Brandy de Jerez	Stiprie alkoholiskie dzērieni
SPĀNIJA	Campo de Borja	Vīns
SPĀNIJA	Cariñena	Vīns
SPĀNIJA	Castilla	Vīns
SPĀNIJA	Cataluña	Vīns
SPĀNIJA	Cava	Vīns
SPĀNIJA	Empordá (Ampurdán)	Vīns
SPĀNIJA	Idiazábal	Siers
SPĀNIJA	Jamón de Teruel	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	Jerez – Xérès- Sherry	Vīns
SPĀNIJA	Jijona	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi

(1) Grieķijas vai Kipras ražojums.

Dalībvalsts	NOSAUKUMS	RAŽOJUMA APRAKSTS VAI TIPS
SPĀNIJA	Jumilla	Vīns
SPĀNIJA	La Mancha	Vīns
SPĀNIJA	Los Pedroches	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	Málaga	Vīns
SPĀNIJA	Manzanilla – Sanlúcar de Barrameda	Vīns
SPĀNIJA	Navarra	Vīns
SPĀNIJA	Penedés	Vīns
SPĀNIJA	Priorat	Vīns
SPĀNIJA	<i>Queso Manchego</i> <sup>(1)</sup>	Siers
SPĀNIJA	Rías Baixas	Vīns
SPĀNIJA	Ribera del Duero	Vīns
SPĀNIJA	Rioja	Vīns
SPĀNIJA	Rueda	Vīns
SPĀNIJA	Somontano	Vīns
SPĀNIJA	Toro	Vīns
SPĀNIJA	Turrón de Alicante	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
SPĀNIJA	Utiel-Requena	Vīns
SPĀNIJA	Valdepeñas	Vīns
SPĀNIJA	Valencia	Vīns
FRANCIJA	Alsace	Vīns
FRANCIJA	Anjou	Vīns
FRANCIJA	Armagnac	Stiprie alkoholiskie dzērieni
FRANCIJA	Beaujolais	Vīns
FRANCIJA	Bordeaux	Vīns
FRANCIJA	Bourgogne	Vīns
FRANCIJA	<i>Brie de Meaux</i> <sup>(2)</sup>	Siers
FRANCIJA	Cadillac	Vīns

<sup>(1)</sup> Reģistrēts Gvatemalā, Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Kostarikā un Salvadorā.

<sup>(2)</sup> Reģistrēts Kostarikā, Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Salvadorā un Gvatemalā.

Dalībvalsts	NOSAUKUMS	RAŽOJUMA APRAKSTS VAI TIPS
FRANCIJA	Calvados	Stiprie alkoholiskie dzērieni
FRANCIJA	<i>Camembert de Normandie</i> <sup>(1)</sup>	Siers
FRANCIJA	Canard à foie gras du Sud-Ouest	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
FRANCIJA	Chablis	Vīns
FRANCIJA	Champagne	Vīns
FRANCIJA	Châteauneuf-du-Pape	Vīns
FRANCIJA	Cognac	Stiprie alkoholiskie dzērieni
FRANCIJA	Comté	Siers
FRANCIJA	Côtes de Provence	Vīns
FRANCIJA	Côtes du Rhône	Vīns
FRANCIJA	Côtes du Roussillon	Vīns
FRANCIJA	<i>Emmental de Savoie</i> <sup>(2)</sup>	Siers
FRANCIJA	Graves (Graves de Vayres)	Vīns
FRANCIJA	Haut-Médoc	Vīns
FRANCIJA	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	Ēteriskā eļļa – lavanda
FRANCIJA	Jambon de Bayonne	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
FRANCIJA	Languedoc (Coteaux du Languedoc)	Vīns
FRANCIJA	Margaux	Vīns
FRANCIJA	Médoc	Vīns
FRANCIJA	Pommard	Vīns
FRANCIJA	Pruneaux d'Agen	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība — žāvētas termiski apstrādātas plūmes
FRANCIJA	Reblochon	Siers
FRANCIJA	Rhum de la Martinique	Stiprie alkoholiskie dzērieni
FRANCIJA	Romanée Saint-Vivant	Vīns
FRANCIJA	Roquefort	Siers
FRANCIJA	Saint-Emilion	Vīns
FRANCIJA	Saint-Julien	Vīns

<sup>(1)</sup> Reģistrēts Kostarikā, Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Salvadorā un Gvatemalā.

<sup>(2)</sup> Reģistrēts Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Kostarikā, Salvadorā un Gvatemalā.

Dalībvalsts	NOSAUKUMS	RAŽOJUMA APRAKSTS VAI TIPS
FRANCIJA	Sauternes	Vīns
FRANCIJA	Val de Loire	Vīns
ITĀLIJA	Asti	Vīns
ITĀLIJA	Barbaresco	Vīns
ITĀLIJA	Barbera d'Alba	Vīns
ITĀLIJA	Barbera d'Asti	Vīns
ITĀLIJA	Barolo	Vīns
ITĀLIJA	Brachetto d'Acqui	Vīns
ITĀLIJA	Conegliano Valdobbiadene – Prosecco	Vīns
ITĀLIJA	Dolcetto d'Alba	Vīns
ITĀLIJA	Fontina <sup>(1)</sup>	Siers
ITĀLIJA	Franciacorta	Vīns
ITĀLIJA	Gorgonzola <sup>(2)</sup>	Siers
ITĀLIJA	Grana Padano <sup>(3)</sup>	Siers
ITĀLIJA	Grappa	Stiprie alkoholiskie dzērieni
ITĀLIJA	Mortadella Bologna	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	Parmigiano Reggiano <sup>(4)</sup>	Siers
ITĀLIJA	Prosciutto di Parma <sup>(5)</sup>	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	Prosciutto di S. Daniele	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	Prosciutto Toscano	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļi, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	Provolone Valpadana <sup>(6)</sup>	Siers
ITĀLIJA	Soave	Vīns
ITĀLIJA	Taleggio	Siers
ITĀLIJA	Toscano	Eļļas un tauki (sviests, margarīns, eļļa u. c.) – olīveļļa

<sup>(1)</sup> Reģistrēts Salvadorā, Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Kostarikā un Gvatemalā.

<sup>(2)</sup> Reģistrēts Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Kostarikā, Salvadorā un Gvatemalā.

<sup>(3)</sup> Reģistrēts Kostarikā, Gvatemalā, Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Salvadorā.

<sup>(4)</sup> Reģistrēts Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Kostarikā, Salvadorā un Gvatemalā.

<sup>(5)</sup> Reģistrēts Kostarikā, Gvatemalā, Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Salvadorā.

<sup>(6)</sup> Reģistrēts Hondurasā, Nikaragvā un Panamā; iebildumu procedūras joprojām nav pabeigtas Kostarikā, Salvadorā un Gvatemalā.

Dalībvalsts	NOSAUKUMS	RAŽOJUMA APRAKSTS VAI TIPS
ITĀLIJA	Toscana/Toscana	Vīns
ITĀLIJA	Vino Nobile di Montepulciano	Vīns
KIPRA	Ζιβανία (Zivania)	Stiprie alkoholiskie dzērieni
KIPRA	Κομματάρια (Commandaria)	Vīns
KIPRA	Ούζο (Ouzo) <sup>(1)</sup>	Stiprie alkoholiskie dzērieni
UNGĀRIJA	Pálinka	Stiprie alkoholiskie dzērieni
UNGĀRIJA	Szegedi téliszalámi/Szegedi szalámi	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļti, kūpināti u. c.)
UNGĀRIJA	Tokaj	Vīns
UNGĀRIJA	Törkölypálinka	Stiprie alkoholiskie dzērieni
AUSTRIJA	Inländerrum	Stiprie alkoholiskie dzērieni
AUSTRIJA	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Stiprie alkoholiskie dzērieni
POLIJA	Polska Wódka/Polish Vodka	Stiprie alkoholiskie dzērieni
POLIJA	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej/Herbal vodka from the North Podlasie Lowland	Stiprie alkoholiskie dzērieni
PORTUGĀLE	Douro	Vīns
PORTUGĀLE	Porto, Port jeb Oporto	Vīns
SLOVĀKIJA	Vinohradnícka oblast Tokaj	Vīns
ZVIEDRIJA	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Stiprie alkoholiskie dzērieni
APVIENOTĀ KARALISTE	Scotch Whisky	Stiprie alkoholiskie dzērieni

## B DAĻA

**Centrālamerikas puses republiku ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas ir aizsargātas ES pusē saskaņā ar šā nolīguma IV daļas VI sadaļu (Intelektuālais īpašums)**

Valsts	Nosaukums	Ražojums
Kostarika	Café de Costa Rica	Kafija
Kostarika	Banano de Costa Rica	Augļi
Salvadora	Café Apaneca-Ilamapetec	Kafija
[Salvadora]	[Bálsamo de El Salvador]	[Augu ekstrakti]

<sup>(1)</sup> Grieķijas vai Kipras ražojums.



Valsts	Nosaukums	Ražojums
Gvatemala	Café Antigua	Kafija
Gvatemala	Ron de Guatemala	Stiprie alkoholiskie dzērieni
Hondurasa	Cafés del Occidente Hondureño/Honduras Western Coffee	Kafija
Hondurasa	Café de Marcala	Kafija
Panama	Seco de Panamá	Stiprie alkoholiskie dzērieni